



Име и адреса пошиљаоца / Name and address of consignor / Název a adresa odesílatele:	Број сертификата / Certificate No / Číslo osvědčení
	<b>Здравствено уверење за извоз термички обрађеног млека и термички обрађених млечних производа у Републику Србију</b> <b>Health certificate to export heat treated milk and heat treated milk products to the Republic of Serbia</b> <b>Veterinární osvědčení pro vývoz tepelně ošetřeného mléka a tepelně ošetřených mléčných výrobků do Srbské republiky</b>
Име и адреса примаоца / Name and address of consignee / Název a adresa příjemce:	Земља порекла / Country of origin / Země původu:  Локална ветеринарска служба / Local veterinary service / Místní veterinární služba:
	Место утовара / Place of loading / Místo naložení:
Транспортно средство / Means of transport / Dopravní prostředky:	Место одредишта / Place of destination / Místo určení:
<b>I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА ПРОИЗВОДА ОД МЛЕКА / IDENTIFICATION OF MILK PRODUCTS / IDENTIFIKACE MLÉČNÝCH VÝROBKŮ</b>	
- Врста / Species / Živočišný druh: .....	
- Тип млечних производа / Type of milk products / Druh mléčných výrobků: .....	
- Начин паковања / Type of packing / Druh obalu: .....	
- Количина / Quantity / Počet: .....	
- Нето маса / Net weight / Čistá hmotnost: .....	
- Температура чувања / Preservation temperature / Teplota skladování: .....	
<b>II. ПОРЕКЛО ПРОИЗВОДА ОД МЛЕКА / ORIGIN OF MILK PRODUCTS / PŮVOD MLÉČNÝCH VÝROBKŮ</b>	
- Број (еви) регистрације објекта порекла / Registration number(s) of establishment(s) of origin / Registrační číslo(a) zařízení původu: .....	
- Објекат (ти) за прераду / Processing plant(s) / Zpracovatelský(é) závod(y): .....	

Ja, овлашћени ветеринар, овим потврђујем да описано млеко и млечни производи испуњавају све здравствене захтеве који следе: /

I, official veterinarian, hereby certify that the milk and milk products described above meet all the health requirements which follow: /

Já, úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že výše uvedené mléko a mléčné výrobky splňují následující hygienické požadavky:

1) У складу са Међународним кодексом о здрављу животиња Светске организације (ОИЕ), Чешка Република је слободна од следећих болести током последњих 6 месеци: /

In accordance with the Terrestrial Animal Health Code of the World organisation for animal health (OIE), Czech Republic is free from the following diseases during the past 6 months: /

Česká republika je v souladu s Veterinárním kodexem pro suchozemská zvířata Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat (OIE) v posledních 6 měsících prostá těchto nákaz:

- Слинавке и шапа / Foot and mouth disease / Slintavky a kulhavky;
- Куга говеда / Rinderpest / Moru skotu;
- Бруцелоза говеда / Bovine Brucellosis / Brucelózy skotu;
- Туберкулоза говеда / Bovine tuberculosis / Tuberkulózy skotu;
- Ензоотска леукоза говеда / Enzootic bovine leukosis / Enzootické leukózy skotu.

2) Фабрика за прераду из које потичу млечни производи је овлашћена за извоз и налази се под инспекцијом надзором званичних ветеринарских инспектора;/

The processing plant from which dairy products come from is authorised for export and inspected by official veterinary inspectors;/

Zpracovatelský závod, ze kterého pocházejí mléčné výrobky, je schválen pro exportní výrobu a provádějí v něm inspekce úřední veterinární inspektoři;

3) Млеко или састојци млека од којих су производи направљени били су подвргнути температури од бар 72° C у току најмање 15 секунди како би се избегло присуство патогених микроорганизама;/

The milk or milk ingredient of which this products is made has been heated at a temperature of not less than 72 °C for at least 15 seconds in order to avoid the presence of pathogenic microorganisms;/

Mléko nebo mléčné složky těchto výrobků byly zahřáty na teplotu ne nižší než 72 °C po dobu nejméně 15 vteřin, aby bylo zabráněno přítomnosti mikrorganismů schopných vyvolat onemocnění;

4) Процес производње као и добијени производи налазе се под сталним надзором надлежних органа за хигијенске и бактериолошке услове, укључујући присуство Салмонеле и других патогених микроорганизама везаних за млеко (Упутство Савета бр.2073/2005) и употребљиви су без ограничења за људску употребу;/

The manufacturing processes as well as the resulting products are under regular control of the competent authorities for the hygienic and bacteriological requirements, including the control on the presence of Salmonella and other pathogenic microorganisms associated with milk (Commission Regulation (EC) No. 2073/2005) and are fit for human consumption;/

Výrobní postupy a hotové výrobky jsou pravidelně kontrolovány příslušnými orgány, zda splňují hygienické a bakteriologické požadavky včetně kontrol přítomnosti salmonel a jiných patogenních mikroorganismů vyskytujících se v mléku (nařízení Komise (ES) č. 2073/2005) a jsou způsobilé k lidské spotřebě;

5) У складу са програмом надзора, млечни производи се испитују у овлашћеним лабораторијама и резултати показују да су они произведени од млека у сагласности са прописима или међународним стандардима за заостале трагове антибиотика, хормоналних супстанци, пестицида, диоксида и других једињења која су штетна по здравље људи, Уредба Комисије (ЕЦ) бр. 1881/2006, Упутство Савета бр. 96/23/ЕЦ и регулатива везана за ово Упутство; Уредба (ЕЦ) бр. 396/2005 Европског парламента и Савета /

According to the surveillance plans, milk products are examined in approved labs and the results show that the milk products have been processed from milk in conformity with the regulation or the international standards for residues of antibiotics, hormonal substances, pesticides, dioxins and other compounds harmful for human health ; Commission Regulation (EC) No. 1881/2006, Council Directive No. 96/23/EC and Regulations related to this Directive; Regulation (EC) No. 396/2005 of the European Parliament and of the Council;/

Podle plánů monitoringu byly mléčné výrobky vyšetřeny ve schválených laboratořích a výsledky ukázaly, že mléčné výrobky byly vyrobeny z mléka v souladu s nařízením nebo mezinárodními normami pro rezidua antibiotik, hormonálních látek, pesticidů, dioxinů a jiných složek škodlivých lidskému zdraví, nařízení Komise (ES) č. 1881/2006, směrnice Rady 96/23/ES a nařízení vztahující se k této směrnici; Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005;

- 6) У складу са програмом надзора, млеко и млечни производи не садрже штетне нивое радијације, сагласно са прописима ЕУ, и погодни су за људску исхрану; Уредба Савета (ЕЦ) бр. 733/2008; /  
According to the surveillance plans, milk and milk products contain no harmful level of radioactivity, according with EU regulations, and are fit for human consumption; Council Regulation (EC) No 733/2008; /  
Podle plánů surveillance mléko a mléčné výrobky neobsahují zdraví škodlivé hodnoty radioaktivity uvedené v nařízeních EU a jsou způsobilé k lidské spotřebě; nařízení Rady (ES) č. 733/2008;
- 7) Извезеним млечним производима је руковано тако да се онемогући њихова контаминација било каквим узрочницима заразних болести животиња до испоруке. За паковање извезених млечних производа коришћена су чиста и санитарно исправна паковања и/или амбалажа као што су картонске кутије; /  
The exported dairy products have been handled in such ways as to keep it from being contaminated with any causative agents of animal infectious diseases until the shipment. Clean and sanitary wrapping and/or containers such as cardboard boxes have been used to pack the exported dairy products; /  
S vyváženými mléčnými výrobky bylo až do odeslání zacházeno tak, aby nebyly kontaminovány žádným původcem nálezů zvířat. K zabalení vyvážených mléčných výrobků bylo použito čistých a hygienicky vyhovujících obalů a/nebo kontejnery jako jsou lepenkové krabice;
- 8) На амбалажи се налази знак или информација која омогућава идентификацију фабрике у којој су производи обрађени. /  
The cases carry a mark or information allowing to identify the plant where the products were processed. /  
Na obalech jsou značky nebo údaje umožňující zjistit, ve kterém závodu byly výrobky vyrobeny.

Овај сертификат важи 10 дана. У случају транспорта бродом, важење сертификата се продужава за време трајања пута. /

The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of ship voyage. /

Toto osvědčení platí 10 dnů. V případě přepravy lodí je doba platnosti osvědčení prodloužena o dobu plavby.

Место / Place / Místo \_\_\_\_\_ Датум / Date / Datum \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Потпис овлашћеног ветеринара<sup>(1)</sup>  
Signature of the official veterinarian<sup>(1)</sup>  
Podpis úředního veterinárního lékaře<sup>(1)</sup>

Званични печат<sup>(1)</sup> / Official stamp<sup>(1)</sup> / Úřední razítko<sup>(1)</sup>

\_\_\_\_\_  
Име и квалификација (штампаним словима)  
Name and qualification (in capitals)  
Jméno a funkce (tiskacím písmem)

<sup>(1)</sup> Потпис и печат морају бити различите боје од боје штампаног текста. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy vytištěného textu osvědčení.